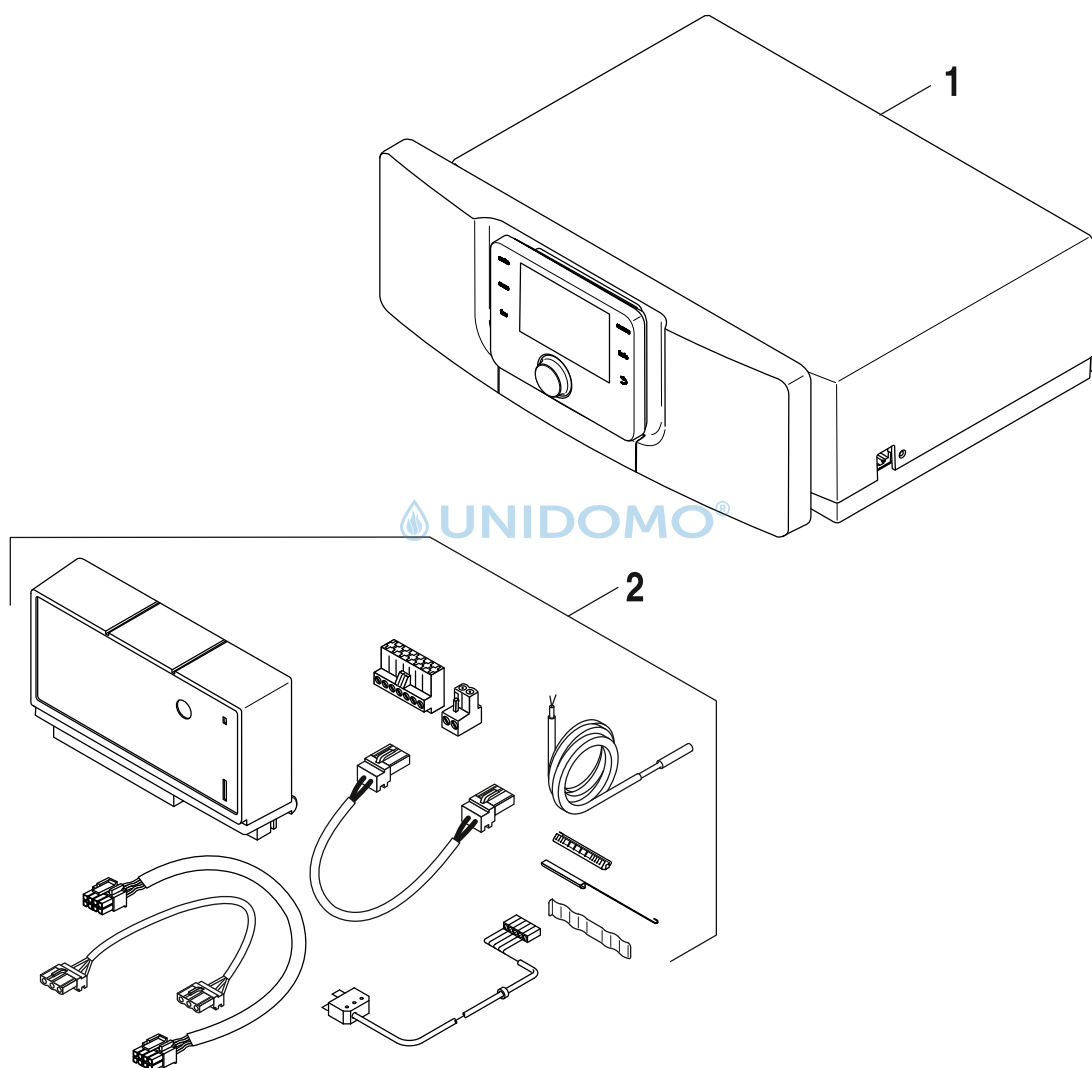


MX25



8738892987.ab.RO



[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

A telepítést/szerelést egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

[ka] მნიშვნელოვანი მოთხოვნები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისთვის

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს სამუშაოებისთვის დაშვებული კვალიფიკაციის პერსონალის მიერ, მოქმედი განაწესის დაცვით.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliavimo / montavimo darbus, laikydamiės šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šioms darbams įgalioti specialistai.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucțiuni și prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Inštalacijo/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/montaj, bu çalışmalarını yapmasına müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行，同时必须遵守本说明书和现行法规的相关要求

[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع

يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

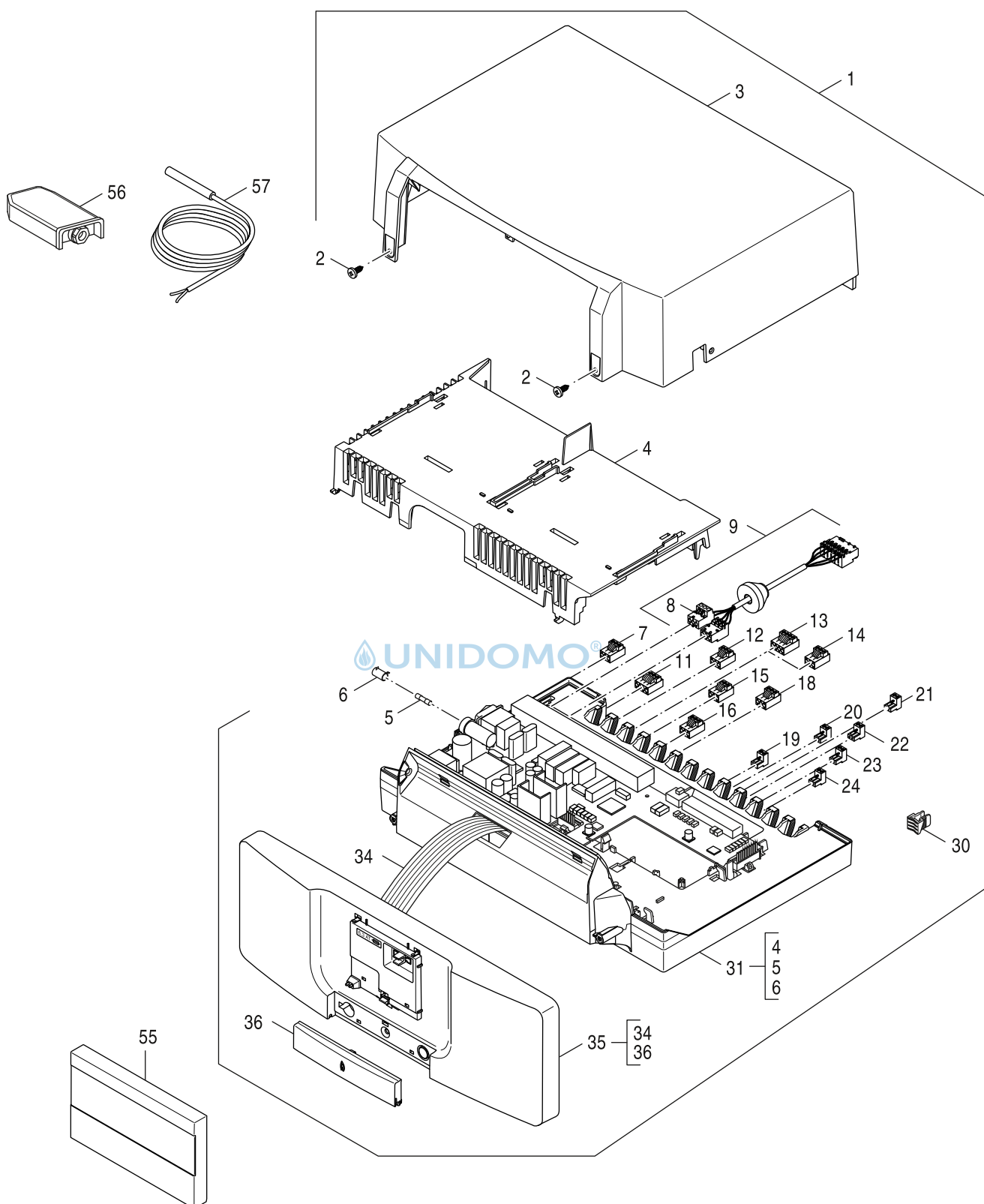
[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Catálogo de peças de substituição



8738893457.ad.RO

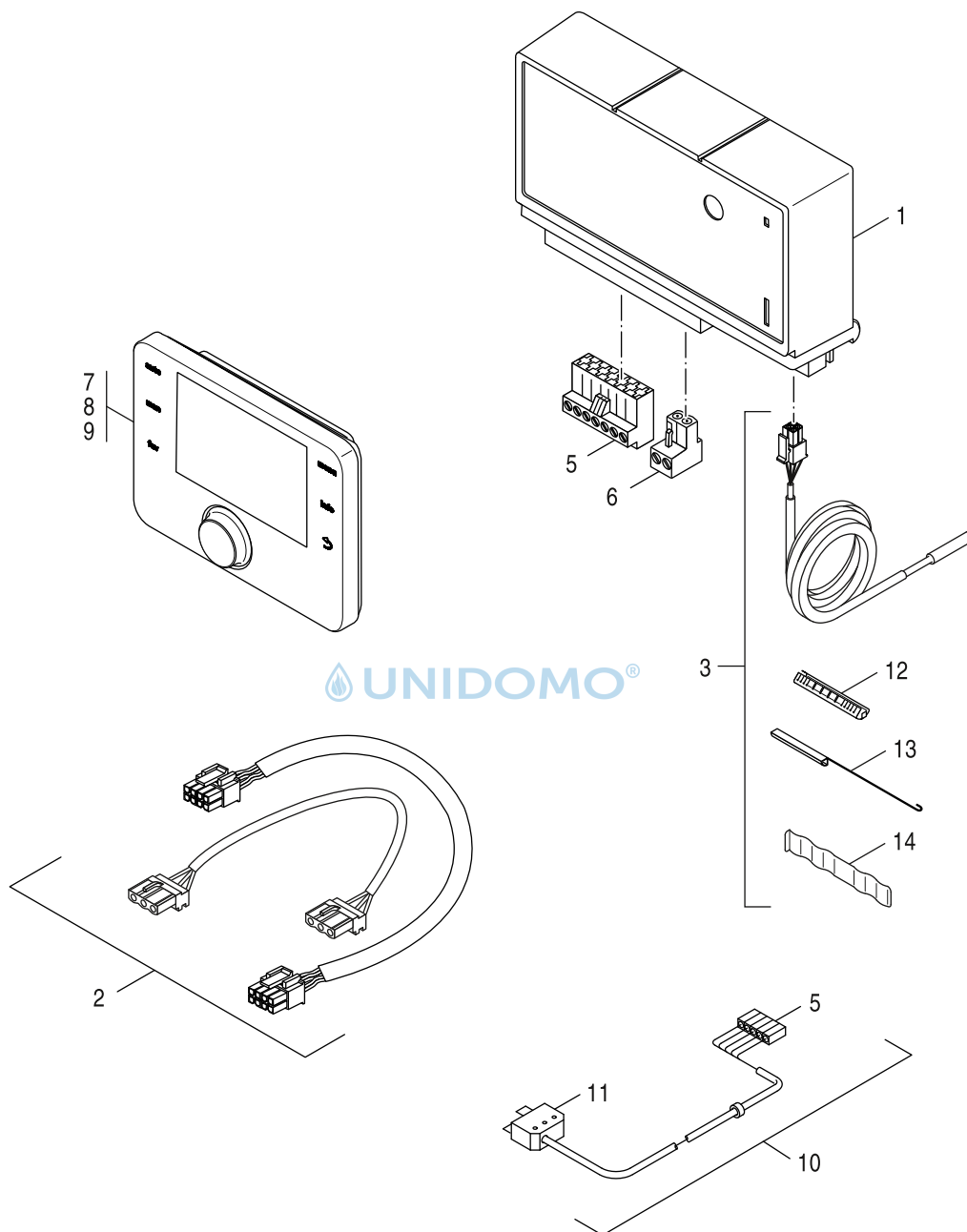
1

MX25
MX25
MX25
MX25
MX25
MX25

MX25

MX25

1



6721903685.ab.RO

2

Zubehör Umbauset
Accessories Conversion set
Accessoire Kit de transformation
Accessori Kit di conversione
Accesorios Kit de transformación
Acessórios Conjunto para reequipamento

MX25

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Lista das traduções	
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Descrição
1	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Elemento da construção
1	Control_unit MX25	Appareil de régulation MX25	Regolatore MX25	Regulador MX25 S14	Unidade de regulação MX25 S14
2	Screw M 3.5 x 12 (6x)	Vis M 3.5 x 12 (6x)	Vite M 3,5 x 12 (6x)	Tornillo M 3,5 x 12 (6x)	Parafuso M 3,5 x 12 (6x)
3	Housing hood white	Carter capot blanc	Copertura involucro bianca	Cubierta superior blanca	Tampa da caixa branca
4	Housing module carrier white	Module plaque de jonction blanc	Modulo Supporto bianco	Módulo soporte blanco	Módulo suporte branca
5	Fuse application 5x20 6,3AT 230V (10x)	Fusible arrière 5x20 6,3AT 230V (10x)	Fusibile posteriore 5x20 6,3AT 230V(10x)	Seguridad detrás 5x20 6,3AT 230V (10x)	Fusível 5x20 6,3AT 230V (10x)
6	Fuseholder cap	Support de fusible	Porta fusibile	Soporte fusible	Suporte de fusível
7	Connector 3-pole white	Borne de connexion 3- pôles blanc	Morsetto di collegamento 3-bipol. bianco	Connector 3-pole white	Terminal 3- de x pinos branca
8	Connector 3-pol. SF50 pink	Borne de raccordement 3-poles SF50 rose	Morsetto di collegamento 3-pol.SF50 rosa	Borne de conexión 3-polos SF50 rosa	Trminal de aperto3-pin.SF50 cor-de-rosa
9	Wire Power HV 1270 Ferrit everp	faisceau de câbles Power HV 1270 Ferrit	Cablaggio Power HV 1270 Ferrit	mazo de cables Power HV 1270 Ferrit	cablagem Power HV 1270 Ferrit
11	Connector 4-pol 17B18 orange	Borne de raccorde me 4 poles 17B18 orange	Morsetto di collegamento 4-pol. 17B18	Borne de conexión 4- polos anaranjado	Terminal 4- de x pinos laranja 17B18
12	Connecting terminal pluggable 3-pol	Borne de connexion 3- pôles jaune	Morsetto di collegamento 3-bipol. giallo	Borne de conexión 3- polos amarillo	Terminal 3- de x pinos amarela
13	Connector 4-pole SH I violet	Borne de connexion 4- pôles SH I violet	Morsetto di collegame.4-bipol.SH I viol.	Borne de conexión 4- polos SH I violeta	Terminal 4- de x pinos SH I violeta
14	Connector 3-pole PS grey	Borne de connexion 3- pôles ps gris	Morsetto di collegamento 3-pol.PS grigio	Connector 3-pole PS grey	Terminal 3- de x pinos PS cinzenta
15	Connector 3-pole PZ violett	Connecteur 3 poles violet	Morsetto di collegamento - pol.PZ violett	Connector 3-pole PZ violett	Terminal 3-de x pinos PZ violeta
16	Connector 3-pole PH green	Borne de connexion 3- pôles PH vert	Morsetto di collegamento 3-pol. PH verde	Connector 3-pole PH green	Terminal 3-de x pinos PH verde
18	Connector 3-pol. AS red sparepart	Borne de raccordement 3-poles AS rouge	Morsetto di collegamento3-bipol.AS rosso	Borne de conexión 3-polos AS rojo	Terminal de aperto 3-pinos AS vermelho
19	Connecting terminal 2-polig WA maygreen	Fiche verte 2 poles wa	Morsetto di collegamento2-bipol WA verde	Borne de conexión 2-polos WA verde	Terminal 2-de x pinos WA verde
20	Connector 2- pin blue	Borne de connexion 2- pol r5 bl everp	Morsetto di collegamento 2-bipolare blu	Borne de conexión 2-polos azul	Terminal 2-de x pinos azul
21	Connector 2-pole grey FW	Borne de connexion 2- pôles gris FW	Morsetto di collegame.2-bipol. grigio FW	Borne de conexión 2-polos grey FW	terminal de ligação 2-pinos cinzenta FW
22	Connect. term. 2-polig red	Fiche rouge 2 poles	Morsetto di collegamento2-bipolare rosso	Borne de conexión 2-polos rojo	Terminal 2-de x pinos vermelho
23	Connector 2- pin orange RC	Borne de connexion 2- pôles orange RC	Morsetto di collegamento2-bip.arancione	Borne de conexión 2-polos anaranjado RC	Terminal 2-de x pinos laranja RC
24	Connector 2-pole white	Borne de connexion 2-poles blanc	Morsetto di collegamento2-pol bianco	Connector 2-pole white	Terminal de ligação 2-pol branco
30	Housing strain relief control (10x)	Décharge de traction (10x)	Fermo antitrazione (10x)	Retenedor de cable (10x)	Dispositivo de redução de tracção (10x)
31	PCB MX25 S13	Circuit imprimé MX25 S13	Scheda elettronica MX25 S13	Placa electrónica MX25 S13	Placa de circuito impresso MX25 S13
34	Connecting cable 155mm	Câble 155mm	Cavo 155mm	Cable de conexión 155mm	Cabo 155mm
35	Control element BX25 S03	Élément de commande BX25 S03	Elemento di servizio BX25 S03	Elemento de manejo BX25 S03	Elemento de comando BX25 S03
36	Casing flap MX25	Boîtier couvercle MX25	Involucro copertura di protezione MX25	Carcasa couvercle MX25	Caixa cobertura MX25
55	Housing blind cover BC white	Couvercle BC blanc	Copertura BC	Recubrimiento BC blanco	Cobertura BC branco
56	Outside temperature sensor	Sonde de température extérieure	Sonda esterna	Sensor de temperatura exterior	Sensor de temperatura de exterior
57	Temperature sensor NTC RD 6,0 12K 6000mm	Kit capteurs NTC RD 6,0 12K 6000 emballé	Sonda di temperatura NTC RD 6,0 12K 6000	Sensor temperatura NTC RD 6,0 12K 6000mm	Sensor temperatura NTC RD 6,0 12K 6000mm
2	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Elemento da construção

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Lista das traduções	
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Descrição
1	Module BRM10 neutral DE/FR/IT/ES/PT	Module BRM10			Módulo BRM10
2	set of cables BRM10	Jeu de câbles BRM10	Set di cavi BRM10	Kit calbe BRM10 everp	Conjunto de cabos BRM10
3	temperature sensor RD6,0 10k BRM10 FK	Sonde de température RD6,0 10k BRM10 FK	Sensore sicurezza di temperatura RD6,0 1	Sonda de temperatura RD6,0 10k BRM10 FK	sensor da temperatura RD6,0 10k BRM10 FK
5	Connector 7-pole BR I green	Borne de connexion 7- pôles BR I vert	Morsetto collegamento bruciatore 7-poli	Borne de conexión 7- polos BR I verde	Terminal 7- de x inos BR I verde
6	Connecting terminal 2-pol black	Borne de connexion 2- pôles noir	Morsetto di collegamento 2- bipolare nero	Borne de conexión 2- polos negro	Terminal 2- de x pinos preto
7	CW400 Bosch DE,AT,LU	CW400 Bosch DE,AT,LU	CW400 Bosch DE,AT,LU	CW400 Bosch DE,AT,LU	CW400 Bosch DE,AT,LU
8	CW400 Bosch FR, TR, CN, IT, ES, PT	CW400 Bosch	CW400	CW400 Bosch	CW400 Bosch
9	CW400 Bosch CH,BE,IT	CW400 Bosch CH,BE,IT	CW400 Bosch CH,BE,IT	CW400 Bosch CH,BE,IT	CW400 Bosch CH,BE,IT
10	Burner cabel 2350mm long	Cable de bruleur long 2350mm	Linea del bruciatore 2350mm	Cable del quemador 2350mm	Cabo do queimador 2350mm
11	Connector part ST18/7 silver-plated	Connect st18/7 argente	Connessione a spina ST18/7 argentata	Clavija ST18/7 plateada	Ficha ST18/7 prateada
12	Adaptor 1/4 circuit	Adaptateur 1/4 circuit	Adattore 1/4	Adaptador 1/4 circuito	Adaptador 1/4 circuito
13	Spacer for 1/4-circle sensor (1x)	SONDE FICTIVE 1/4 (1x)	Sonda orba 1/4 (1x)	Retenedor para sondas 1/4 (1x)	Elemento cega 1/4 (1x)
14	Spring compensating (5x) packed	RESSORT DE COMPENSATION (5x)	Compensatore (5x)	Chapa para sonda (5x)	Peça de compensação (5x)
					

Gerätetypen Types of appliances		Types de chaudières Tipo apparecchi		Tipos de aplicaciones Tipos de dispositivos	
Gerät Appliance Chaudière Apparecchio Aparato Aparelho	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine Número el ordenar N° de pedido	Land Country Pays Paese Paese Pais	Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Observações		
MX25	8 718 599 281	Belgien,Bosnien und Herzegowina,Deutschl			
MX25	8 732 902 234	Belgien,Deutschland,Frankreich,Italien,L			
MX25	7 736 603 295	Belgien,Dänemark,England,Frankreich,Pole			
MX25	7 736 603 297	Bulgarien,Kroatien,Rumänien,Serbien,Unga			
MX25	7 736 603 294	Deutschland,Frankreich,Italien,Niederlan			
MX25	7 736 603 296	Portugal,Spanien			
					



BOSCH

Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstr. 20-24
D-73249 Wernau / Germany